

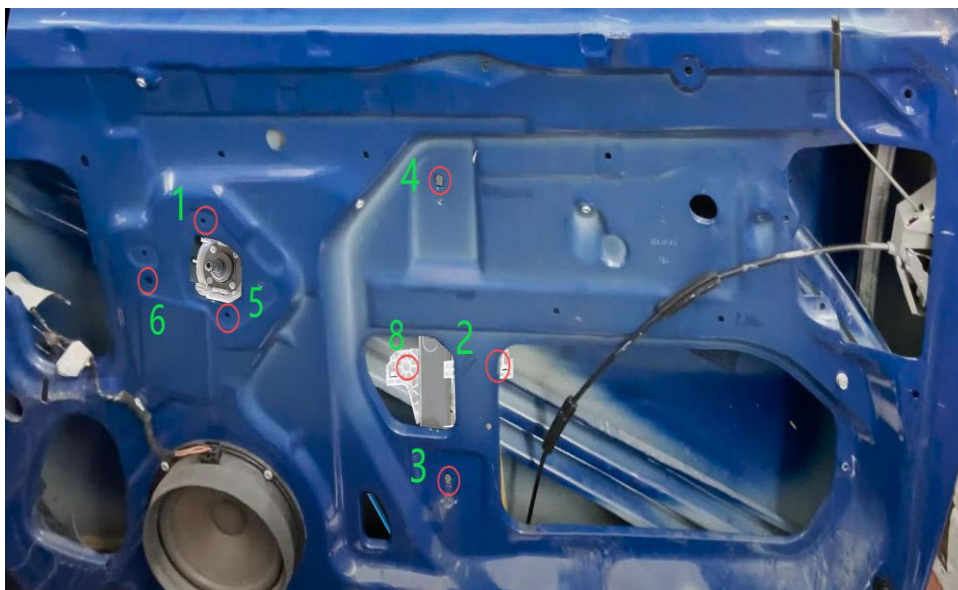
VOLKSWAGEN FOX (5/2005>) 2P DELANTERO IZQUIERDO/DERECHO MANUAL

Puerta delantera izquierda/derecha (2p) manual, Front left/right door (2d) manual, Porte devant gauche/droite (2p) manuel, Porta frente esquerda/direita (2p) manual, Porta fronte sinistra/destra (2p) manuale

OEM REFERENCES:

110197 – 5Z3837501E

110198 – 5Z3837502E



Información General / General Information / Information Généralités / Informação geral / Informazione generale

ESPAÑOL

- Retire la manivela y el panel interior.
- Suba o baje el cristal de la ventana para exponer los tornillos en las posiciones 2 y 8 en el riel.
- Afloje los tornillos en las posiciones 2 y 8 en el riel con una llave, luego deslice el cristal hacia arriba para desengancharlo del elevallunas y hacerlo reposar contra la parte superior de la ventana.
- Afloje los tornillos en las posiciones 1, 3, 4, 5 y 6, empuje el elevallunas hacia arriba para desengancharlo de la puerta y luego retírelo.
- Instale el nuevo elevallunas, apriete los tornillos en las posiciones 1, 3, 4, 5 y 6, deslice el cristal hacia abajo para alinearlos con los agujeros en el riel y luego apriete los tornillos.
- Pruebe la función girando la manivela hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de que funcione correctamente.
- Una vez completada la prueba, vuelva a instalar el panel interior y la manivela.
- El reemplazo del elevallunas está ahora completo.

ENGLISH

- Remove the crank and the interior panel.
- Raise or lower the window glass to expose the screws at positions 2 and 8 on the slider.
- Loosen the screws at positions 2 and 8 on the slider with a wrench, then slide the glass upwards to disengage it from the window regulator and have it rest against the upper part of the window.
- Loosen the screws at positions 1, 3, 4, 5, and 6, push the window regulator upwards to disengage it from the door, and then remove it.

VOLKSWAGEN FOX (5/2005>) 2P DELANTERO IZQUIERDO/DERECHO MANUAL

Puerta delantera izquierda/derecha (2p) manual, Front left/right door (2d) manual, Porte devant gauche/droite (2p) manuel, Porta frente esquerda/direita (2p) manual, Porta fronte sinistra/destra (2p) manuale

OEM REFERENCES:

110197 – 5Z3837501E

110198 – 5Z3837502E

- e) Install the new window regulator, tighten the screws at positions 1, 3, 4, 5, and 6, slide the glass downwards to align with the holes on the slider, and then tighten the screws.
- f) Test the function by turning the crank back and forth to ensure it works properly.
- g) Once the test is complete, reinstall the interior panel and the crank.
- h) The window regulator replacement is now complete.

FRANÇAIS

- a) Retirer la manivelle et le panneau intérieur.
- b) Soulever ou abaisser le verre de la fenêtre pour exposer les vis aux positions 2 et 8 sur le rail.
- c) Desserrer les vis aux positions 2 et 8 sur le rail avec une clé, puis faire glisser le verre vers le haut pour le désengager du lève-vitre et le faire reposer contre la partie supérieure de la fenêtre.
- d) Desserrer les vis aux positions 1, 3, 4, 5 et 6, pousser le lève-vitre vers le haut pour le désengager de la porte, puis le retirer.
- e) Installer le nouveau lève-vitre, serrer les vis aux positions 1, 3, 4, 5 et 6, faire glisser le verre vers le bas pour l'aligner avec les trous sur le rail, puis serrer les vis.
- f) Tester le fonctionnement en tournant la manivelle d'avant en arrière pour s'assurer que cela fonctionne correctement.
- g) Une fois le test effectué, réinstaller le panneau intérieur et la manivelle.
- h) Le remplacement du lève-vitre est maintenant terminé.

PORTUGUÊS

- a) Remova a manivela e o painel interior.
- b) Levante ou abaixe o vidro da janela para expor os parafusos nas posições 2 e 8 no trilho.
- c) Afrouxe os parafusos nas posições 2 e 8 no trilho com uma chave, depois deslize o vidro para cima para desengatá-lo do elevalunas e apoiá-lo na parte superior da janela.
- d) Afrouxe os parafusos nas posições 1, 3, 4, 5 e 6, empurre o elevalunas para cima para desengatá-lo da porta e depois retire-o.
- e) Instale o novo elevalunas, aperte os parafusos nas posições 1, 3, 4, 5 e 6, deslize o vidro para baixo para alinhá-lo com os furos no trilho e depois aperte os parafusos.
- f) Teste a função girando a manivela para frente e para trás para garantir que funciona corretamente.
- g) Após o teste, reinstale o painel interior e a manivela.
- h) A substituição do elevalunas está agora completa.

ITALIANO

- a) Rimuovere la manovella e il pannello interno.
- b) Sollevare o abbassare il vetro della finestra per esporre le viti nelle posizioni 2 e 8 sul binario.
- c) Allentare le viti nelle posizioni 2 e 8 sul binario con una chiave, quindi far scorrere il vetro verso l'alto per sganciarlo dal alzavetro e farlo riposare contro la parte superiore della finestra.
- d) Allentare le viti nelle posizioni 1, 3, 4, 5 e 6, spingere l'alzavetro verso l'alto per sganciarlo dalla porta e quindi rimuoverlo.
- e) Installare il nuovo alzavetro, stringere le viti nelle posizioni 1, 3, 4, 5 e 6, far scorrere il vetro verso il basso per allinearlo con i fori sul binario e quindi stringere le viti.
- f) Testare il funzionamento girando la manovella avanti e indietro per assicurarsi che funzioni correttamente.
- g) Una volta completato il test, reinstallare il pannello interno e la manovella.
- h) La sostituzione dell'alzavetro è ora completa.